



THOMAS ANDERSON
SUPERINTENDENT

March 2, 2020

Dear New Bedford Public Schools community,

I have shared in previous communications that New Bedford Public Schools is monitoring the unfolding international health risk related to COVID-19, also known as coronavirus, in addition to the yearly impact the flu has on thousands of people across the country <https://www.cdc.gov/flu/index.htm>. The precautions regarding the flu can also be applied to how we address concerns related to COVID 19.

The Centers for Disease Control (CDC) currently classifies the immediate health risk posed by COVID 19 as low. However, the CDC is urging all schools, businesses, health care providers, and individuals to prepare for a possible increase in COVID 19 cases in the United States. An increase in cases could potentially require many steps including cancellation of public events and school closings.

We are in close collaboration with local agencies including Southcoast Health (including St. Luke’s Hospital), the City of New Bedford Health Department and we are following guidance from the [Massachusetts Department of Public Health](#) and the [Boston Public Health Commission](#). I encourage you to visit their websites in addition to the [CDC’s website](#), for more information.

Our facilities team is spending additional time sanitizing classrooms and common spaces to help reduce the spread of germs. I would like to remind you that the most effective precautions to prevent the spread of respiratory viruses are thorough frequent hand washing, covering coughs and sneezes, and avoiding touching your face with unwashed hands. If children or family members have a fever and symptoms of a respiratory illness (such as cough or shortness of breath), please keep them home and contact your doctor. This applies to staff as well.

Please be assured that the health and well-being of our students and staff are our top priority. This time will be stressful for all and I ask that we all work to stay informed and be empathetic to individual challenges. I remain particularly grateful for the strength and togetherness of this community.

Sincerely,

Thomas Anderson

KAREN A. TREADUP
DEPUTY SUPERINTENDENT
ANDREW O’LEARY
ASSISTANT SUPERINTENDENT
FINANCE & OPERATIONS
HEATHER EMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
HUMAN CAPITAL SERVICES
JENNIFER FERLAND
EXECUTIVE DIRECTOR
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS
SANDRA FORD
EXECUTIVE DIRECTOR
SPECIAL EDUCATION & STUDENT SERVICES
SONIA WALMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
EDUCATIONAL ACCESS & PATHWAYS





THOMAS ANDERSON
SUPERINTENDENT

2 de Março, 2020

Estimada Comunidade das Escolas Públicas de
New Bedford,

Já partilhei em comunicações anteriores que as Escolas Públicas de New Bedford estão a monitorizar o risco de saúde internacional relacionado com o vírus COVID-19, também conhecido como coronavírus, para além do impacto anual que a gripe tem em milhares de pessoas em todo o país <https://www.cdc.gov/flu/index.htm>. As precauções relativas à gripe também podem ser aplicadas à forma como abordamos as preocupações relacionadas com o COVID 19.

O Centro de Controlo de Doenças (CDC) classifica atualmente o risco imediato para a saúde colocado pelo COVID 19 como baixo. No entanto, o CDC avisa todas as escolas, empresas, prestadores de cuidados de saúde e indivíduos a prepararem-se para um possível aumento de casos de COVID 19 nos Estados Unidos. Um aumento de casos poderia potencialmente exigir muitas etapas, incluindo o cancelamento de eventos públicos e encerramentos escolares.

Estamos em estreita colaboração com agências locais, incluindo Southcoast Health (que inclui o Hospital St. Luke's), o Departamento de Saúde da Cidade de New Bedford e estamos a seguir os conselhos do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts e da Comissão de Saúde Pública de Boston [Massachusetts Department of Public Health](#) e [Boston Public Health Commission](#).

Encorajamos todos a visitar os seus websites, para além do site do CDC [CDC's website](#), para obter mais informações.

A nossa equipa de instalações está a passar tempo adicional a desinfetar as salas de aula e espaços comuns para ajudar a reduzir a propagação dos micróbios. Gostaria de recordar que as precauções mais eficazes para evitar a propagação de vírus respiratórios são a lavagem frequente das mãos, cobrir a boca quando tosse e espirra, e evitando tocar o rosto com as mãos não lavadas. Se as crianças ou familiares tiverem febre e sintomas de uma doença respiratória (como tosse ou falta de ar), por favor, mantenha-as em casa e contacte o seu médico. Isto aplica-se também ao pessoal escolar.

Desejamos que saibam que a saúde e o bem-estar dos nossos alunos e funcionários são a nossa principal prioridade. Esta ocasião será estressante para todos e peço que todos trabalhem para nos mantermos informados e empáticos com os desafios individuais. Continuo particularmente grato pela força e união desta comunidade.

Atenciosamente,

Thomas Anderson

File: COVID 19 FLU letter 3.2.20

KAREN A. TREADUP
DEPUTY SUPERINTENDENT
ANDREW O'LEARY
ASSISTANT SUPERINTENDENT
FINANCE & OPERATIONS
HEATHER EMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
HUMAN CAPITAL SERVICES
JENNIFER FERLAND
EXECUTIVE DIRECTOR
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS
SANDRA FORD
EXECUTIVE DIRECTOR
SPECIAL EDUCATION & STUDENT SERVICES
SONIA WALMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
EDUCATIONAL ACCESS & PATHWAYS



nbps

**New Bedford
Public Schools**

PAUL RODRIGUES ADMINISTRATION BUILDING 455 County St., Massachusetts 02740
www.newbedfordschools.org (508) 997-4511

THOMAS ANDERSON
SUPERINTENDENT

2 de Marzo de 2020

KAREN A. TREADUP
DEPUTY SUPERINTENDENT
ANDREW O'LEARY
ASSISTANT SUPERINTENDENT
FINANCE & OPERATIONS
HEATHER EMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
HUMAN CAPITAL SERVICES
JENNIFER FERLAND
EXECUTIVE DIRECTOR
STRATEGIC INITIATIVES & PARTNERSHIPS
SANDRA FORD
EXECUTIVE DIRECTOR
SPECIAL EDUCATION & STUDENT SERVICES
SONIA WALMSLEY
EXECUTIVE DIRECTOR
EDUCATIONAL ACCESS & PATHWAYS

Estimada comunidad de las Escuelas Públicas de New Bedford,

He compartido en comunicados anteriores que las Escuelas Públicas de New Bedford están monitoreando el desarrollo del riesgo de salud internacional relacionado con COVID-19, también conocido como Coronavirus, además del impacto anual que la gripe tiene en miles de personas en todo el país <https://www.cdc.gov/flu/index.htm>. Las precauciones que tomamos con respecto a la gripe también se pueden aplicar a las precauciones relacionadas con COVID 19.

Los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) actualmente clasifican el riesgo inmediato del COVID 19 como bajo. Sin embargo, los CDC solicitan a todas las escuelas, empresas, proveedores de atención médica e individuos a prepararse para un posible aumento en los casos de COVID 19 en los Estados Unidos. Dicho aumento en estos casos podría requerir muchos pasos, incluyendo la cancelación de eventos públicos y el cierre de escuelas.

Tenemos una estrecha colaboración con agencias locales como *Southcoast Health* (incluyendo el Hospital St. Luke), el Departamento de Salud de la Ciudad de New Bedford y estamos siguiendo las instrucciones del [Departamento de Salud Pública de Massachusetts](#) y la [Comisión de Salud Pública de Boston](#). Le recomiendo que visite estas páginas web además del [sitio web de los CDC](#) para obtener más información.

Nuestro equipo de instalaciones dedica tiempo adicional en desinfectar los salones de clases y los espacios comunes para ayudar a reducir la propagación de gérmenes. Me gustaría recordarle que las precauciones más efectivas para prevenir la propagación de virus respiratorios son lavarse las manos con frecuencia, cubrirse la boca al toser y estornudar, y evitar tocarse la cara con las manos sin lavar. Si los niños o los miembros de la familia tienen fiebre y síntomas de una enfermedad respiratoria (como tos o dificultad para respirar), manténgalos en casa y comuníquese con su médico. Esto aplica también al personal.

Tenga por seguro que la salud y el bienestar de nuestros estudiantes y el personal son nuestra mayor prioridad. Esta temporada será estresante para todos, por lo tanto, pido que todos trabajemos juntos para mantenernos informados y ser empáticos con los desafíos individuales. Estoy particularmente agradecido por la fuerza y la unión de esta comunidad.

Sinceramente,

Thomas Anderson

File: COVID 19 FLU letter 3.2.20